

BIBLIOGRAPHIE LICENCE LLCER ANGLAIS 2026-2027

1ère année

**\*GRAMMAIRE ANGLAISE S1 – LLARA13E GRAMMAIRE ANGLAISE S2 – LLARD33E**

LARREYA, Paul, Claude RIVIERE, Ruth HUART, et Emmanuelle MATHIOT, *Grammaire explicative de l'anglais*, London : Pearson Education, 5e édition, 2019.

**\*TRADUCTOLOGIE ET TRADUCTION 1 - LLEAA31E**

**\*TRADUCTOLOGIE ET TRADUCTION 2 - LLARD13E**

Ouvrage dont la consultation est obligatoire chaque semaine (cours à lire en préparation au CM et préparation des exercices pour les TD) :

Wecksteen-Quinio Corinne, Mariaule Mickaël et Lefebvre-Scodeller Cindy, *La traduction anglais-français. Manuel de traductologie pratique*, 3e édition revue et actualisée, Louvain-la-Neuve : De Boeck Supérieur, collection « Traducto », **2026** [N.B. : toute édition antérieure est obsolète]

**Manuel/brochure de vocabulaire (apprentissage obligatoire) :**

Josselin-Leray Amélie, Roberts Roda P. et Bouscaren Christian, *Le mot et l'idée Anglais 2. Vocabulaire thématique*, nouvelle édition, Paris : Ophrys, **2021**. [N.B. : toute édition antérieure est obsolète]

**Ouvrages complémentaires, à consulter avec profit :**

Ballard Michel, *Versus : la version réfléchie (vol. 1) : repérages et paramètres*, Paris : Ophrys, 2003.

Ballard Michel, *Versus : la version réfléchie (vol. 2) : des signes au texte*, Paris : Ophrys, 2004.

Chuquet Hélène et Paillard Michel, *Approche linguistique des problèmes de traduction*, Paris : Ophrys, 1989.

Delisle Jean, *La traduction raisonnée*, Ottawa, University of Ottawa Press, 2003.

**\*LITTÉRATURE ANGLOPHONE : OUTILS D'ANALYSE I S1 – LLARB13E**

**\*LITTÉRATURE ANGLOPHONE : OUTILS D'ANALYSE II S2 – LLARE13E & LLARE23E**

**Conseils de lecture :**

F. Grellet et M. H. Valentin, *An Introduction to British Literature*, Hachette. Baldick, Chris, ed. *Oxford Dictionary of Literary Terms* (4th edition). Oxford University Press, 2015.

J. A. Cuddon, ed. *Dictionary of Literary Terms and Literary Theory* (5th edition). Wiley Blackwell, 2013.

William Shakespeare, *Macbeth*. Edited by John Jowett and Emma Smith. Oxford University Press, 2024.

## **\*PHONÉTIQUE ANGLAISE ET COMMUNICATION 2 LLARD23E**

Ginésy, M. (2004) *Mémento de phonétique anglaise : avec exercices corrigés*. Armand Colin.

Larreya, Paul and Schottman, Wendy. (2013) *A pronunciation guide : anglais*. Nathan.

Skandera, Paul and Burleigh, Peter (2011) *A manual of English phonetics and phonology : twelve lessons with an integrated course in phonetic transcription*.

### **Pour la transcription phonétique:**

*Cambridge English Dictionary* (English only).

<https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/>

Wells, J.C. (2008) *Longman pronunciation dictionary* (également disponible à la BR).

Fournier, Pierre and Girard, Isabelle. (2022) *Manuel de transcription phonétique de l'anglais : avec exercices corrigés*. Ellipses.

Tench, Paul. (2011) *Transcribing the sound of English : a phonetics workbook for words and discourse*. Cambridge University Press.

## **\*EARLY HISTORY AND CONTEMPORARY BRITAIN S2 – LLARE33E**

### **Conseils de lecture :**

#### **Partie Early History :**

Black, J., *A History of the British Isles*, Basingstoke: Palgrave, 4th edition, 2017. Davies, N., *The Isles: A History*, London: Macmillan, 2008.

Kearney, H., *The British Isles: A History of Four Nations*, Cambridge: CUP, 2nd edition, 2006.

Lehmberg, S.E., *A History of the Peoples of the British Isles from Prehistoric Times to 1688*, London: Routledge, 2002.

Morgan, K. O., *The Oxford Illustrated History of Britain*, Oxford: OUP, revised edition, 2009.

Welsh, F., *The Four Nations: A History of the United Kingdom*, London: HarperCollins, 2002.

#### **Partie contemporaine, un manuel au choix :**

Bonnet-Piron, D., *La Civilisation britannique*, Paris : Nathan, 2007.

Cottret, B., Hearn, M. & Mioche, A., *Manuel de civilisation britannique : premier cycle universitaire*, Rosny-sous-Bois : Bréal, 2004.

Daniel, M.-C., *Civilisation britannique : problématiques et enjeux contemporains*, Malakoff : Armand Colin, 2017.

Lurbe, P., *Les Fondamentaux : le Royaume-Uni aujourd'hui*, Vanves : Hachette supérieur, 2017.

Lurbe, P. & John, P., *Civilisation britannique*, Paris : Hachette, 9e édition, 2017. Pickard, S., *Civilisation britannique – British Civilisation*, Paris : Pocket, 15e édition, 2020.

Picton, H., *A Handbook of British Civilization*, Paris : Ellipses, 2e édition, 2015.

**Dictionnaire unilingue conseillé :**

*Oxford Advanced Learner's Dictionary*

2ème année
------------

**\*TRADUCTOLOGIE ET TRADUCTION 3 – LLARG13E**

Ballard Michel, *Le nom propre en traduction*, Paris : Ophrys, 2004.

Wecksteen-Quinio Corinne, Mariaule Mickaël et Lefebvre-Scodeller Cindy, *La traduction anglais-français. Manuel de traductologie pratique*, 3e édition revue et actualisée, Louvain-la-Neuve : De Boeck Supérieur, collection « Traducto », **2026** [N.B. : **toute édition antérieure est obsolète**]

**\*PHONÉTIQUE ANGLAISE 3 LLARG23E**

**Manuels généraux :**

Ginésy, M. (2004) *Mémento de phonétique anglaise : avec exercices corrigés*. Armand Colin.

Larrea, Paul and Schottman, Wendy. (2013) *A pronunciation guide : anglais*. Nathan.

Skandera, Paul and Burleigh, Peter (2011) *A manual of English phonetics and phonology : twelve lessons with an integrated course in phonetic transcription*.

**Pour la transcription phonétique:**

*Cambridge English Dictionary* (English only).

<https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/>

Wells, J.C. (2008) 'Longman pronunciation dictionary / J. C. Wells'. Available at:

<https://research.ebsco.com/linkprocessor/plink?id=6f6d2b76-7a66-33c6-b88a-7242c05f29ed>

(également disponible à la BR).

Fournier, Pierre and Girard, Isabelle. (2022) *Manuel de transcription phonétique de l'anglais : avec exercices corrigés*. Ellipses.

Tench, Paul. (2011) *Transcribing the sound of English : a phonetics workbook for words and discourse*. Cambridge University press.

**Préparer le CAPES:**

COQUILHAT, Jean-Christophe. *Epreuve écrite disciplinaire appliquée*. Paris : Ellipses. (Sections phonologie uniquement).

**Articles pour préparer le projet final:**

EXARE, Christelle. "Intrusive tokens of aspiration in French learners' L2 English". PTLC 2017. *Phonetics Teaching and Learning Conference*, Aug 2017, London, United Kingdom. pp.44-48. <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-01734998/document>

FLEGE, James Emil. "The Phonological Basis of Foreign Accent: A Hypothesis". *TESOL Quarterly*, vol. 15, no. 4, 1981, pp. 443–55. JSTOR, <https://doi.org/10.2307/3586485> (à accéder via Kaolim).

MAROUZEAU, J. "Accent affectif et accent intellectuel", *Bulletin de la Société de Linguistique de Paris* 25, 1924, p. 80–86. <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k321668/f107.item>

Rahmani H, Rietveld T, Gussenhoven C (2015) Stress "Deafness" Reveals Absence of Lexical Marking of Stress or Tone in the Adult Grammar. *PLoS ONE* 10(12): e0143968. <https://doi.org/10.1371/journal.pone.0143968>

### **\*LINGUISTIQUE ET LANGUE ANGLAISE S3 – LLARG43E**

Les ouvrages suivants sont recommandés, mais pas obligatoires car des photocopies seront fournies.

Paul Larrey et Jean-Philippe Watbled *Linguistique générale et langue anglaise*, Armand Colin, (2007)

André Crépin *Deux mille ans de langue anglaise*, Nathan Université Collection 1994.

### **\*LITTÉRATURE (ANGLAIS) S3 – LLARH13E**

Ann Radcliffe, *The Romance of the Forest*, éd. Chloe Chard, Oxford U.P.

### **\*THE BRITISH ISLES SINCE 1485 S3 – LLARH23E**

#### **Conseils de lecture :**

Black, J., *A History of the British Isles*, Basingstoke: Palgrave, 4th edition, 2017. Davies, N., *The Isles: A History*, Basingstoke: Macmillan, 2000.

Heyck, T., *A History of the Peoples of the British Isles: From 1688 to 1914*, London: Routledge, 2002.

Heyck, T., *A History of the Peoples of the British Isles: From 1870 to the Present*, London: Routledge, 2002.

Kearney, H., *The British Isles: A History of Four Nations*, Cambridge: CUP, 2nd edition, 2006.

Lemberg S., *A History of the Peoples of the British Isles: From Prehistoric Times to 1688*, London: Routledge, 2002.

Welsh, F., *The Four Nations: A History of the United Kingdom*, London: Harper Collins, 2002.

### **\*LINGUISTIQUE COMPARÉE DU FRANÇAIS ET DE L'ANGLAIS S4 – LLARJ23E**

Oriez, S. *Syntaxe de la phrase anglaise*, PUR, 2010.

Chuquet, H. et Paillard, M. *Approche linguistique des problèmes de traduction*, Ophrys, 1987.

Larreya, P. et Rivière, C. *Grammaire explicative de l'anglais*, 5ème édition, Pearson, 2019.

## **\*LITTÉRATURE S4 – LLARK13E**

### **Œuvres obligatoires :**

Edgar Allan Poe, *Selected Tales*, Oxford World's Classics

3ème année
------------

## **\*LINGUISTIQUE ANGLAISE 5 – LLARM23E**

### **Ouvrage dont la lecture est obligatoire :**

ORIEZ Sandrine, *Syntaxe de la phrase anglaise : Licence-Master-Concours*, 2<sup>e</sup> édition revue et augmentée, Rennes : Presses Universitaires de Rennes, 2024.

N.B. : c'est la lecture de l'ouvrage qui est obligatoire, pas le fait de le posséder. Vous pouvez trouver quelques exemplaires à la BU.

### **Conseils de lecture :**

Chuquet, Hélène et Paillard, Michel. *Approche linguistique des problèmes de traduction*, Paris : Ophrys, 1989. [dernière édition : 2002, Ophrys, coll. « Traduction »] Guillemin-Flescher, Jacqueline. *Syntaxe comparée du français et de l'anglais : problèmes de traduction*, Paris : Ophrys, 1981. [dernière édition : 2021, Ophrys, coll. « Traduction »]

Oriez, Sandrine. *Linguistique énonciative de l'anglais*, Rennes : Presses Universitaires de Rennes, collection « Didact Anglais », 2018.

Rivière, Claude. *Syntaxe simple à l'usage des anglicistes*, Paris : Ophrys, 2016.

## **\*TRADUCTOLOGIE ET TRADUCTION 5 – LLARM33E**

Wecksteen-Quinio Corinne, Mariaule Mickaël et Lefebvre-Scodeller Cindy, *La traduction anglais-français. Manuel de traductologie pratique*, 3e édition revue et actualisée, Louvain-la-Neuve : De Boeck Supérieur, collection « Traducto », **2026**. [éditions antérieures obsolètes]

## **\*LITTÉRATURE S5 - LLEAP12E**

### **Ouvrages au programme :**

William Shakespeare, *The Tempest*. Edited by Lauren Working, Rory Loughnane, and Emma Smith. The New Oxford Shakespeare, 2024.

Un recueil de poèmes sera donné en début de semestre sous forme de photocopié.

## **\*BRITAIN SINCE THE SECOND WORLD WAR S5 – LLARN13E & LLARN23E**

### **Conseils de lecture :**

Kathleen Burk, *The British Isles Since 1945*, Oxford: OUP, 2003.

David Childs, *Britain Since 1945: A Political History*, London: Routledge, 7th ed., 2012.

Kenneth O. Morgan, *Britain Since 1945: The People's Peace*, Oxford: OUP, 3rd ed., 2001.

Alan Sked and Chris Cook, *Post-War Britain: A Political History*, Harmondsworth: Penguin, 4th ed., 1993.

### **\*APPROFONDISSEMENT LITTÉRATURE ANGLOPHONE S5 - LLEAQ12E**

#### **Ouvrages au programme :**

Nella Larsen, *Passing*, New York, The Modern Library, 2002.

William Shakespeare, *Romeo and Juliet* (édition recommandée : ed. G. Blakemore Evans, New Cambridge Shakespeare, 3rd ed., 2023)

### **\*LEXICOLOGIE DE L'ANGLAIS S5 – LLARO13E**

#### **Bibliographie générale**

Bauer, Laurie. 2021. *An Introduction to English Lexicology*. Edinburgh: EUP. Tournier, J. 2004. *Précis de lexicologie anglaise*. Paris : Ellipses.

Halliday, M. & Kirkwood M. A. 2002. *Lexicology and Corpus Linguistics*. London: Continuum.

Plag, I. 2003. *Word-formation in English*. Cambridge: CUP.

Van Roey, J. 1990. *French-English Contrastive Lexicology. An Introduction*. Louvain-la-Neuve : Peeters

#### **Lectures obligatoires**

##### **Séminaire « Lexicologie générale »**

Martí Solano, R. 2014. Semantic headedness and categorisation of -cum- compounds. In F. Rainer *et al.* (eds), *Morphology and Meaning. Selected papers from the 15<sup>th</sup> International Morphology Meeting*, 239-248. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins. Disponible sur : <https://hal-unilim.archives-ouvertes.fr/hal-00933033/document>.

Mattiello, E. 2019. A corpus-based analysis of new English blends, *Lexis. Journal in English Lexicology* 14. Disponible sur : <https://journals.openedition.org/lexis/3660>.

##### **Séminaire « Lexicographie et variation lexicale »**

Crystal. D. 2006. *Words, words, words*. Oxford: OUP.

### **\*LINGUISTIQUE ANGLAISE S6 – LLARQ13E**

Eve V. Clark, 2024. *First Language Acquisition*. Cambridge: University Press.

### **\*LITTÉRATURE S6 – LLARR13E**

#### **Ouvrages au programme :**

D. H. Reiman, S. B. Powers, N. Fraistat et al., *Percy Bysshe Shelley, Poetry and Prose*, Norton, 1977 ou ultérieures. (Obligatoire, les éditions numériques ou annotées ne seront pas acceptées aux devoirs)

Ben Okri, *The Famished Road*, Vintage, 2009

### **\*APPROFONDISSEMENT LITTÉRATURE ANGLOPHONE S6 - LLEAV12E**

#### **Ouvrages au programme :**

Joseph Conrad, *The Secret Agent*. Harmondsworth: Penguin Popular Classics, 1994

John Webster, *The Duchess of Malfi* (édition recommandée : ed. Michael Neill, Norton Critical Edition, 2015)

### **\*MÉTHODOLOGIE ET PRÉPARATION AUX CONCOURS 2 S6 - LLEAV42E**

#### **Ouvrage au programme :**

Francis Scott Fitzgerald, *The Great Gatsby*, New York, Oxford World's Classics, 1998.